ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et par le Secrétaire d'Etat au Budget, le 16 avril 1973, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "majorant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public", a donné le 9 mai 1973 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e april 1973 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en door de Staatssecretaris voor Begroting verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot verhoging van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist", heeft de 9e mei 1973 het volgend advies gegeven :

OBSERVATIONS GENERALES.

I.

Le présent projet maintient, dans la détermination du montant mensuel minimum des pensions des employés, une distinction entre les hommes et les femmes. Cette dictinction pourrait,sauf si des éléments objectifs la justifiaient, être considérée comme contraire à nos engagements internationaux.

Elle trouve son origine dans la loi du 27 juillet 1962 et le Roi n'est habilité qu'à majorer le montant des pensions dans les limites prévues à l'article 3bis de cette loi.

Dès lors, et dans la mesure où cette distinction serait considérée comme contraire à nos engagements internationaux, il n'appartient qu'au législateur d'y mettre fin.

II.

L'article 1er, 4°, de l'arrêté royal du 13 novembre 1972 contient une erreur en ce qu'il limite l'application de cette disposition à la période du 1er octobre au 31 décembre 1971, alors que, dans l'intention du Gouvernement, il ne s'agissait pas d'une disposition temporaire mais bien d'une disposition permanente entrée en vigueur le 1er octobre 1971.

.../...

Pour corriger cette erreur,il sera suggéré plus loin de remplacer l'article 2 du projet, dont le Conseil d'Etat proposera la suppression, par un nouvel article 2 qui reprendrait l'article 1er, 4°, précité pour en faire une disposition définitive.

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

PREAMBULE.

L'alinéa 4 du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 24 juin 1969 majorant les pensions des travailleurs salariés, notamment l'article 1er, § 1er, modifié par les lois des 5 juin 1970, 27 juillet 1971, 3 mars 1972 et 28 mars 1973;".

La loi du 28 mars 1973 modifiant celle du 24 juin 1969 a repris la disposition figurant dans l'article 16 de la loi des finances du 20 décembre 1972, pour l'année budgétaire 1973 et a abrogé cet article 16 en son article 17. Il y a donc lieu de supprimer la mention de cette loi du 20 décembre 1972 dans l'alinéa 5 du préambule et de la remplacer par une référence à la loi du 2 août 1971 qui constitue le fondement légal du nouvel article 2 proposé par le Conseil d'Etat. L'alinéa 5 du préambule devrait , dès lors, être rédigé en ces termes :

.../...

"Vu la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation, des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants, notamment l'article 7;".

Article 2.

L'article 2 du projet est inutile et doit être omis. En effet, l'article 1er de l'arrêté royal du 13 novembre 1972, que cet article abroge, a épuisé ses effets et l'article 2 du même arrêté royal est remplacé par l'article 1er du projet.

Pour corriger l'erreur signalée dans l'observation générale II, il est proposé de remplacer l'article 2 du projet par une nouvelle disposition rédigée en ces termes :

"Article 2.-

L'article 4, alinéas 2 et 3, de la même loi, modifié par la loi du 17 juin 1971 et remplacé par l'arrêté royal du 13 novembre 1972, pour la période du 1er octobre au 31 décembre 1971, est remplacé à partir du 1er janvier 1972 par la disposition suivante :

.../...

"Les montants mensuels minimums garantis prévus aux articles 2 et 3 et le montant mensuel minimum prévu à l'article 2bis, sont liés à l'indice 114,20 des prix à la consommation et varient de la même manière que les pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public".

Article 3.

En conséquence de ce qui précède, l'article 3 du projet devrait être rédigé en ces termes :

"Article 3.-

L'article 1er produit ses effets le 1er janvier 1973."

ALGEMENE OPMERKINGEN.

I.

Bij het bepalen van het maandelijks minimumbedrag van de bediendenpensioenen blijft het ontwerp een onderscheid maken tussen mannen en vrouwen. Dat onderscheid zou, tenzij het door objectieve gegevens gewettigd is, kunnen worden geacht in strijd te zijn met onze internationale verbintenissen.

Het vindt zijn oorsprong in de wet van 27 juli 1962; de Koning kan de pensioenbedragen slechts binnen de grenzen bepaald in artikel 3bis van die wet verhogen.

Derhalve kan dat onderscheid, inzover het mocht worden geacht in strijd te zijn met onze internationale verbintenissen, alleen door de wetgever ongedaan worden gemaakt.

II.

In artikel 1, 4°, van het koninklijk besluit van 13 november 1972 staat een vergissing : de toepassing van die bepaling wordt er beperkt tot de periode 1 oktober - 31 december 1971, terwijl het, volgens de bedoeling van de Regering, niet ging om een tijdelijke maar om een blijvende bepaling, die per 1 oktober 1971 in werking trad.

.../...

Ter verbetering van die vergissing zal verderop in dit advies in overweging worden gegeven artikel 2 van het ontwerp, waarvan de schrapping wordt voorgesteld, te vervangen door een nieuw artikel 2, waarin het eerdervermeld artikel 1, 4°, als definitieve bepaling zou worden overgenomen.

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

AANHEF.

Het vierde lid van de aanhef zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Gelet op de wet van 24 juni 1969 tot verhoging van de werknemerspensioenen, inzonderheid op artikel 1, § 1, gewijzigd bij de wetten van 5 juni 1970, 27 juli 1971, 3 maart 1972 en 28 maart 1973;".

De wet van 28 maart 1973, die de wet van 24 juni 1969 wijzigt, heeft de bepaling overgenomen die stond in artikel 16 van de financiewet van 20 december 1972 voor het begrotingsjaar 1973, en heeft dat artikel 16 opgeheven in haar artikel 17. De vermelding van die wet van 20 december 1972 in het vijfde lid van de aanhef dient dus te vervallen. In de plaats daarvan verwijze men naar de wet van 2 augustus 1971, die rechtsgrond oplevert voor het door de Raad voorgestelde nieuwe artikel 2. Het vijfde lid van de aanhef dient dan als volgt te worden geredigeerd :

.../...

"Gelet op de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld, inzonderheid op artikel 7;".

Artikel 2.

Artikel 2 van het ontwerp is overbodig en moet vervallen. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 13 november 1972, dat door dit artikel 2 wordt opgeheven, heeft immers zijn volle uitwerking gehad en artikel 2 van dat besluit wordt vervangen door artikel 1 van het ontwerp.

Om de vergissing te verbeteren waarop in de algemene opmerking II gewezen is, vervange men artikel 2 van het ontwerp door een nieuwe bepaling, luidende :

"Artikel 2.-

Artikel 4, tweede en derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 17 juni 1971 en vervangen bij het koninklijk besluit van 13 november 1972, voor de periode 1 oktober - 31 december 1971, wordt vanaf 1 januari 1972 door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"De gewaarborgde maandelijkse minimumbedragen bedoeld in de artikelen 2 en 3 en het maandelijks minimumbedrag bedoeld in artikel 2bis, zijn gekoppeld aan het indexcijfer 114,20 van de consumptieprijzen en schommelen op dezelfde wijze als de rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist".

Artikel 3.

Als gevolg van hetgeen voorafgaat, zou artikel 3 van het ontwerp als volgt moeten worden geredigeerd :

"Artikel 3.-

Artikel 1 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1973".

La chambre était composée de

Messieurs : G. VAN BUNNEN, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

J. MASQUELIN, conseillers d'Etat,
H. ROUSSEAU, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
G. ARONSTEIN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, adjunct-auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

G. VAN BUNNEN.